

Instrucciones de uso

miniBTE R
miniBTE T

Oticon More™
Oticon Zircon
Oticon Play PX



Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android 

oticon
life-changing technology

Vista general del modelo

Este manual es válido para las familias Oticon More™, Oticon Zircon y Oticon Play PX en los siguientes modelos de audífonos:

- miniBTE R
- miniBTE T

FW 1.4

- | | |
|--|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464060627 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464060634 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464060641 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464060627 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464060634 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464060641 |

FW 1.2

- | | |
|---|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464060436 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464060429 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464060436 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464060429 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464060405 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464060412 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464060405 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464060412 |

Vista general del modelo

Este manual es válido para las familias Oticon More™, Oticon Zircon y Oticon Play PX en los siguientes modelos de audífonos:

- miniBTE R
- miniBTE T

FW 1.3

- | | |
|--|----------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniBTE R | GTIN: 05714464042685 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniBTE R | GTIN: 05714464042678 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniBTE R | GTIN: 05714464042661 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniBTE T | GTIN: 05714464042685 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniBTE T | GTIN: 05714464042678 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniBTE T | GTIN: 05714464042661 |

FW 1.1

- | | |
|---|----------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniBTE R | GTIN: 05714464042890 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniBTE R | GTIN: 05714464042906 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniBTE T | GTIN: 05714464042890 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniBTE T | GTIN: 05714464042906 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniBTE R | GTIN: 05714464042920 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniBTE R | GTIN: 05714464042913 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniBTE T | GTIN: 05714464042920 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniBTE T | GTIN: 05714464042913 |

Introducción al manual

Este manual le guía en el uso y mantenimiento de sus nuevos audífonos. Lea este manual atentamente, incluyendo la sección de Advertencias. Este manual le ayudará a sacar el máximo partido de sus audífonos.

Su audioprotesista ha ajustado los audífonos a sus necesidades. Si tiene alguna pregunta adicional, póngase en contacto con él.

Un profesional de la audición (audioprotesista, otorrinolaringólogo (médico de nariz, oídos y garganta) o audiólogo) es una persona que está formada de forma apropiada y tiene una competencia demostrada para evaluar profesionalmente la audición, seleccionar, adaptar y suministrar audífonos y para proporcionar atención de rehabilitación a las personas con pérdida auditiva. La educación del profesional de la audición será de acuerdo con las normativas nacionales o regionales.

*El nombre del puesto de trabajo puede variar según el país.

Uso previsto

Oticon Play PX 1, 2 miniBTE R

Oticon Play PX 1, 2 miniBTE T

Uso previsto	El audífono está destinado a amplificar el sonido al oído.
Indicaciones de uso	Pérdida auditiva bilateral o unilateral de tipo neurosensorial, conductivo o de tipo combinado que varía de grado de pérdida auditiva de leve (16 dB HL*) a Pérdida auditiva grave (75 dB HL*), con una configuración de frecuencia individual.
Usuario previsto	Persona con pérdida auditiva que utiliza un audífono y sus cuidadores. Audiólogo protésico responsable de ajustar el audífono.
Grupo de usuarios previsto	Bebés, niños y adultos.
Entorno del usuario	Interior y exterior.
Contraindicaciones	Los usuarios de implantes activos deben prestar atención especial cuando usan el audífono. Para obtener más información, consulte la sección Advertencias .
Beneficios clínicos	El audífono está diseñado para ofrecer una mejor comprensión del habla para ayudar a facilitar la comunicación con el objetivo de mejorar la calidad de vida.

Uso previsto

Oticon More 1, 2, 3 miniBTE R / miniBTE T

Oticon Zircon 1, 2 miniBTE R / miniBTE T

Uso previsto	El audífono está destinado a amplificar el sonido al oído.
Indicaciones de uso	Pérdida auditiva bilateral o unilateral de tipo neurosensorial, conductivo o de tipo combinado que varía de grado de pérdida auditiva de leve (16 dB HL*) a pérdida auditiva grave (75 dB HL*), con una configuración de frecuencia individual.
Usuario previsto	Persona con pérdida auditiva que utiliza un audífono y sus cuidadores. Audiólogo protésico responsable de ajustar el audífono.
Grupo de usuarios previsto	Adultos y niños mayores de 36 meses.
Entorno del usuario	Interior y exterior.
Contraindicaciones	No adecuado para niños menores de 36 meses de edad. Los usuarios de implantes activos deben prestar atención especial cuando usan el audífono. Para obtener más información, consulte la sección Advertencias .
Beneficios clínicos	El audífono está diseñado para ofrecer una mejor comprensión del habla para ayudar a facilitar la comunicación con el objetivo de mejorar la calidad de vida.

***Como especifica la American Speech Language Hearing Association, asha.org, usar un promedio de tono puro de 0,5, 1 y 2 kHz*

NOTA IMPORTANTE

La amplificación se ajusta de forma única y optimizada para sus necesidades personales y su capacidad auditiva durante la adaptación del audífono, en base a la prescripción de su audioprotesista.

Índice

Información general

Su audífono y cono	14
--------------------	----

Introducción

Tiempo de carga	18
Rendimiento de la batería	19
Identifique el audífono izquierdo y el derecho	20
Encender/apagar los audífonos	22
Indicación de batería baja	25
Cómo cambiar la pila(tamaño 312)	26

Uso diario

Cómo colocarse un audífono con codo acústico	28
Cómo colocarse un audífono con tubo fino	29
Limpieza	30
Limpieza del audífono	31
Limpieza del tubo fino	32
Limpieza de los conos personalizados	33
Cambiar los conos estándar	36

Continúa en la siguiente página

Índice

Cómo cambiar el filtro ProWax	38
Cambio de programa	39
Cambiar volumen	40
Guardar el audífono	41
Opciones	
Modo vuelo	42
Silenciar los audífonos	43
Usar su audífono con iPhone®, iPad® y iPod®	44
Usar sus audífonos con dispositivos Android™	45
Emparejamiento y compatibilidad	46
Gestión de llamadas	47
Accesorios inalámbricos y otras opciones	48
Portapilas de seguridad	50

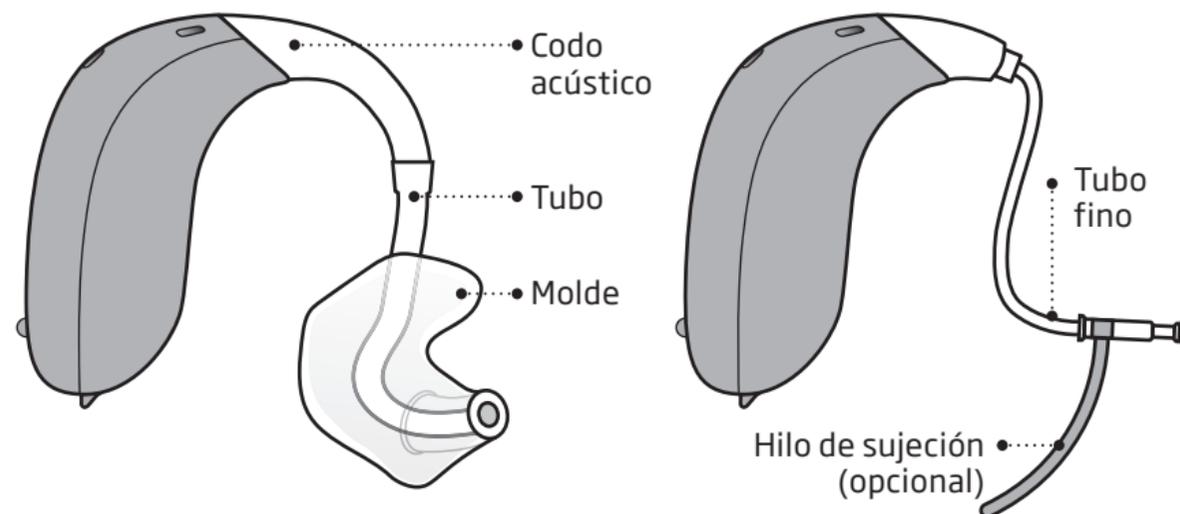
Tinnitus	
Tinnitus SoundSupport™ (opcional)	52
Instrucciones para usuarios de Tinnitus SoundSupport	53
Opciones de sonido y ajuste de volumen	54
Limitación de uso	56
Advertencias relativas al tinnitus	59
Advertencias	
Advertencias generales	60
Más información	
Resolución de problemas	66
Buscar información del producto	70
Resistente al agua y al polvo (IP68)	72
Condiciones de uso	73
Información técnica	75
Garantía	81
Los ajustes individuales de su audífono	82
Indicadores sonoros y LED	85

Su audífono y cono

Hay dos accesorios diferentes y varios conos disponibles para el audífono.

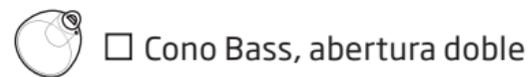
Con codo acústico y molde

Con tubo fino (Corda miniFit)

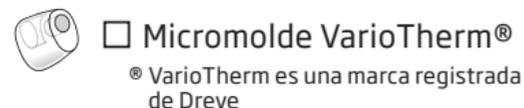


El tubo fino usa uno de los siguientes conos:

Conos estándar



Moldes personalizados



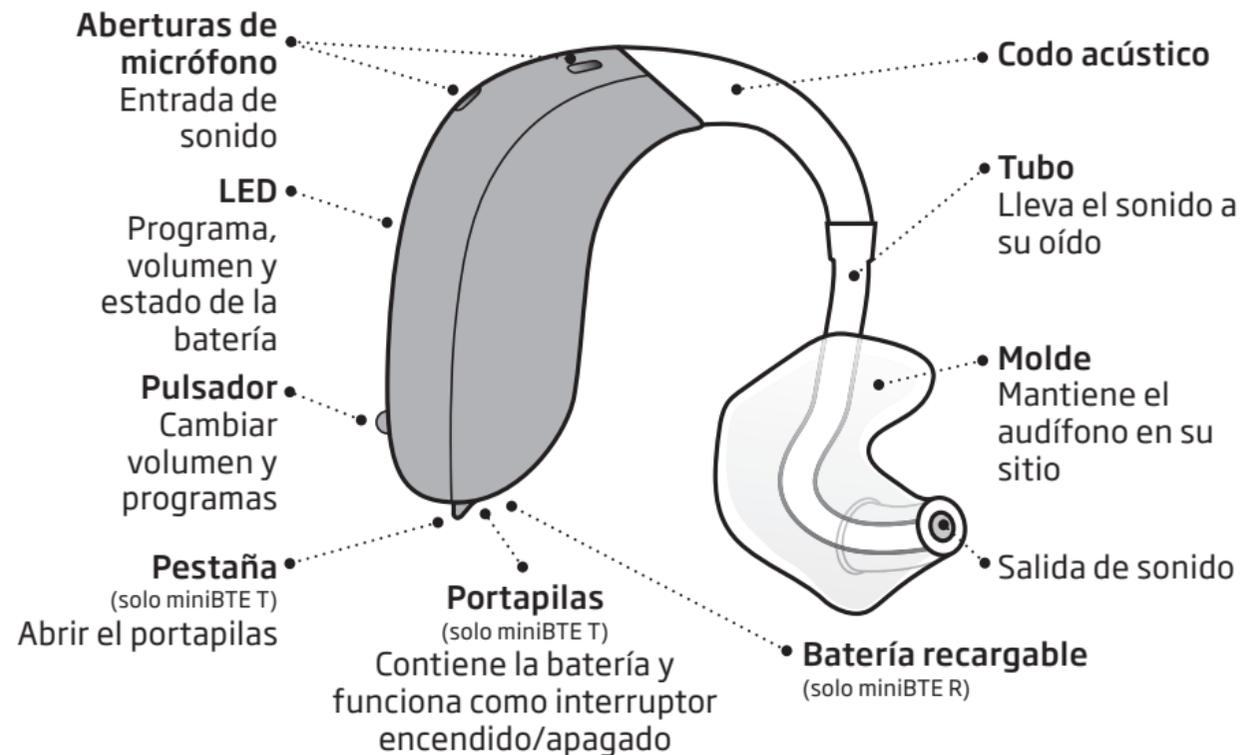
Tamaños de los conos



Consulte los detalles para cambiar el cono en el capítulo "Cambiar los conos estándar".

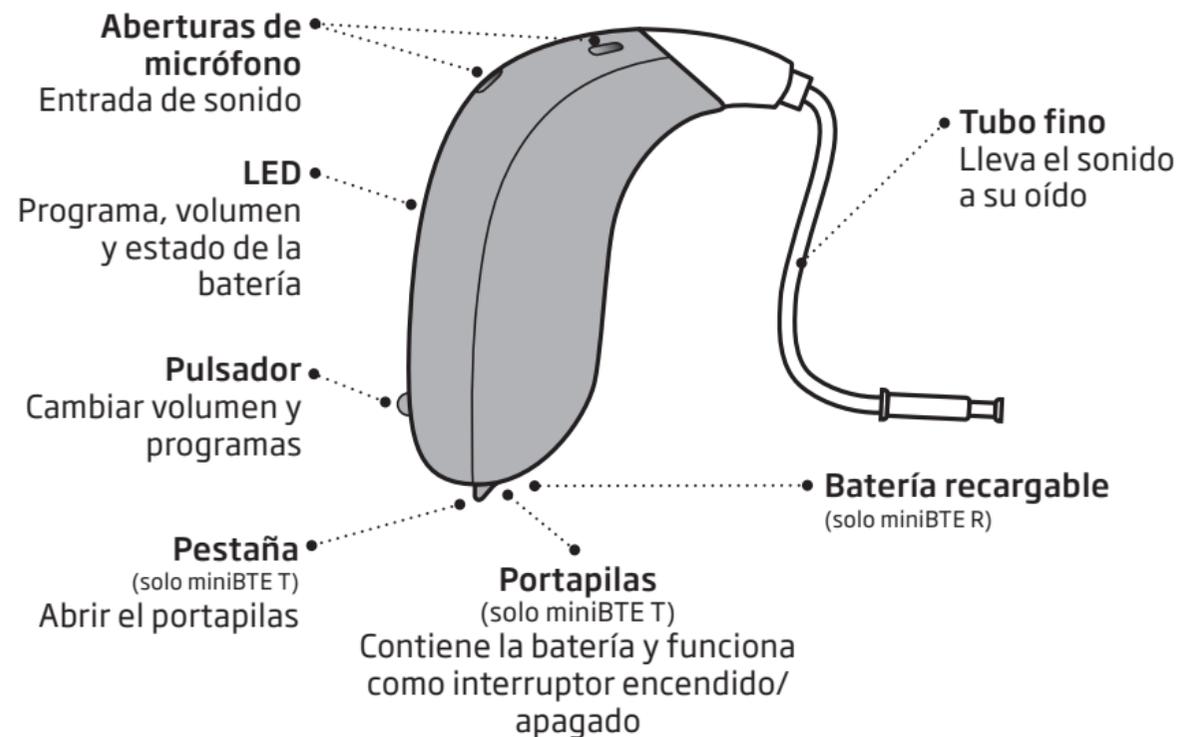
Con codo acústico y molde

Qué es y qué hace



Con tubo fino

Qué es y qué hace



Tiempo de carga

(solo miniBTE R)

Asegure que carga completamente sus audífonos antes del primer uso y cárguelos cada noche. Eso asegurará que comienza su día con un audífono completamente cargado.

Si la batería del audífono está completamente descargada, el tiempo de carga normal es:

3,5 horas	1 hora	0,5 hora
Completamente cargado	40 % cargado	20 % cargado

Cuando la batería está completamente cargada, el proceso de carga se detendrá automáticamente.

El tiempo de carga puede variar dependiendo de la capacidad restante de la batería y entre el audífono izquierdo y derecho.

Para obtener instrucciones sobre cómo usar su cargador, consulte las instrucciones de uso del cargador.

Rendimiento de la batería

El rendimiento de la batería depende según el uso individual y los ajustes del audífono. Transmitir sonido desde un televisor, teléfono móvil o dispositivos de conectividad puede influir en este rendimiento.

Batería recargable - solo miniBTE R

Si sus audífonos recargables no funcionan durante todo el día, póngase en contacto con su audioprotesista.

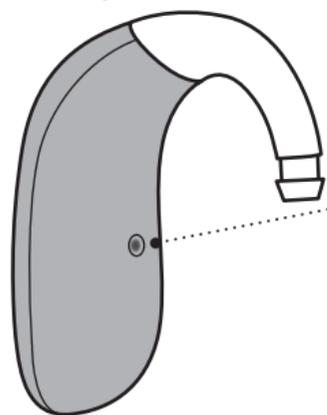
Si su audífono se queda sin batería, asegúrese de recargarlo colocándolo en el cargador. Tenga en cuenta que reiniciar el audífono no le proporciona más tiempo de uso.

Identifique el audífono izquierdo y el derecho

Es importante diferenciar entre el audífono izquierdo y el derecho porque la programación puede ser diferente.

Solo miniBTE R

Puede encontrar los indicadores de color izquierdo/derecho en el audífono. Los indicadores también están en los micromoldes y moldes (opcional).

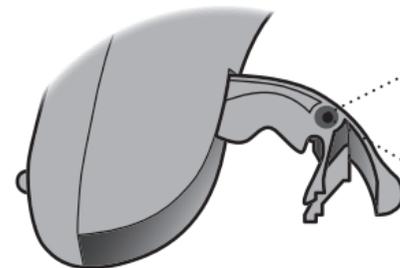


- El indicador **AZUL** marca el audífono IZQUIERDO.

El indicador **ROJO** marca el audífono DERECHO.

Solo miniBTE T

Puede encontrar los indicadores de color izquierdo/derecho en el portapilas. Los indicadores también están en los micromoldes y moldes (opcional).



- El indicador **AZUL** marca el audífono IZQUIERDO.

El indicador **ROJO** marca el audífono DERECHO.

Encender/apagar los audífonos

Usar el cargador -solo miniBTE R

Su audífono se enciende automáticamente cuando se retira del cargador.

El LED del audífono se enciende en **VERDE** tras algunos segundos. Espere hasta que el LED parpadee en **VERDE** dos veces para confirmar que está listo para su uso. Dependiendo de los ajustes de su audífono, es posible que oiga un tono de inicio.

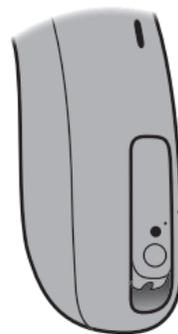
Sus audífonos se apagan automáticamente y comienzan a cargar cuando se colocan en el cargador. La luz del audífono se encienda en **NARANJA**.

NOTA IMPORTANTE

Si procede, asegúrese de que su cargador está enchufado o que su batería integrada está completamente cargada cuando coloque sus audífonos en el puerto de carga. Para obtener más información, consulte las instrucciones de uso de su cargador.

Usar el pulsador - solo miniBTE R

Sus audífonos pueden encenderse y apagarse usando el botón pulsador.



Para encenderlo

Mantenga pulsado el botón pulsador durante unos dos segundos hasta que la luz LED del audífono se encienda en **VERDE**.

Suelte el botón pulsador y espere hasta que la luz LED del audífono parpadee en **VERDE** dos veces.

El audífono está ahora encendido.

Para apagarlo

Mantenga pulsado el botón pulsador durante aproximadamente tres segundos hasta que la luz LED del audífono se encienda en **NARANJA**. El audífono reproducirá cuatro tonos descendentes. Suelte el botón pulsador y el audífono se apagará.

Para obtener más información sobre los tonos, consulte la sección **Indicadores sonoros y LED**.

Usando el portapilas - solo miniBTE T

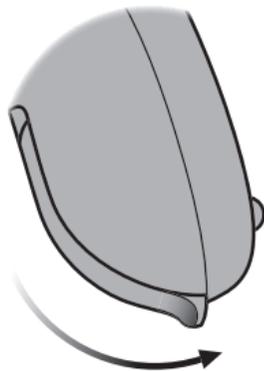
El portapilas se usa para encender y apagar el audífono. Para ahorrar pila, apague el audífono cuando no lo esté usando. Si desea volver a los ajustes estándar del audífono, simplemente abra y cierre el portapilas. (reinicio rápido).

Luz LED

Tres parpadeos en verde indican que el audífono está encendido.

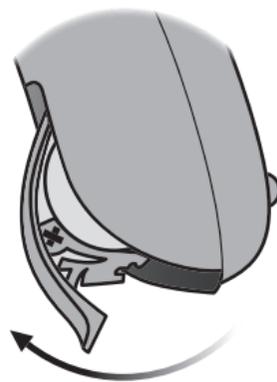
Encendido

Cierre el portapilas con la pila dentro.



Apagado

Abra el portapilas.



Indicación de batería baja

Justo antes de que se agote la batería por completo, escuchará cuatro tonos descendentes. Para prolongar el rendimiento de la batería, asegúrese de detener cualquier transmisión de audio.

□ miniBTE R: Cuando la batería se esté agotando, escuchará tres tonos alternos. Esto le proporciona aproximadamente dos horas antes de que se agote la batería del audífono. En este momento, puede seguir transmitiendo audio durante aproximadamente una hora.

□ miniBTE T: Cuando la batería se esté agotando, escuchará tres tonos alternos. Esto le proporciona aproximadamente 15 minutos antes de que el audífono se quede sin batería. En este momento, la conectividad Bluetooth® se desactivará.

 **Tres tonos alternos**
= La batería se está agotando

 **Cuatro tonos en descenso**
= La batería se ha agotado por completo

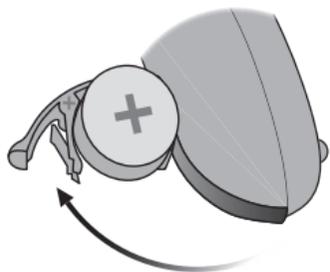
Luz LED

Intermitente en color **NARANJA** continuo indica batería baja.

Cómo cambiar la pila (tamaño 312)

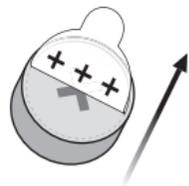
(solo miniBTE T)

1. Extraer



Abra completamente el portapilas. Extraiga la pila.

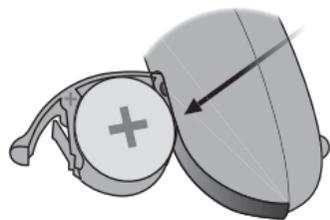
2. Destapar



Retire la etiqueta adhesiva del polo **positivo** de la pila nueva.

Consejo
Espere dos minutos para que la pila pueda extraer aire, para garantizar un funcionamiento óptimo.

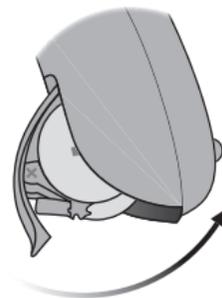
3. Insertar



Introduzca la pila nueva en el portapilas. Insértela desde arriba, no desde un lado.

Asegúrese de que el polo + apunta hacia arriba.

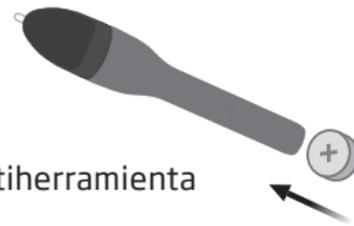
4. Cerrar



Cierre el portapilas. El audífono reproducirá una melodía por el cono.

Manténgalo cerca del oído para oír el tono.

Consejo



Multiherramienta

Puede usar la multiherramienta para cambiar la pila. Utilice el extremo magnético para extraer e insertar las pilas.

Cómo colocarse un audífono con codo acústico

Lea la siguiente página si su audífono tiene codo acústico y molde.



El molde está personalizado para usted y se adapta a su oído. Los moldes son únicos para el oído izquierdo y derecho.

Paso 1



Tire suavemente de la oreja hacia fuera y presione el molde hacia el interior del conducto auditivo girándolo lentamente.

Paso 2



Colóquese el audífono detrás de la oreja.

Cómo colocarse un audífono con tubo fino

Lea la siguiente página si su audífono es de tubo fino

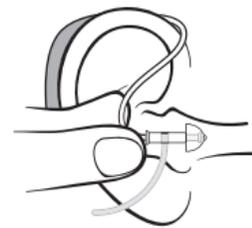
Paso 1



Colóquese el audífono detrás de la oreja.

El tubo fino debe utilizarse solo con un cono unido. Asegúrese de usar únicamente las piezas diseñadas para su audífono.

Paso 2



Sujete la parte curva del tubo entre sus dedos índice y pulgar. El cono debe apuntar hacia la entrada del conducto auditivo.

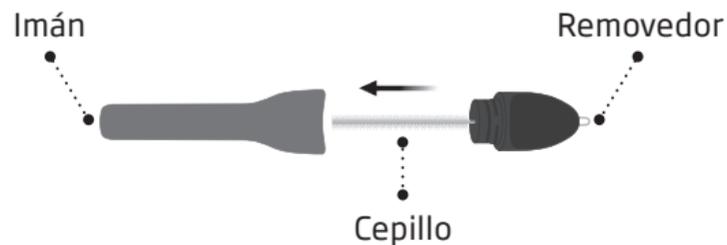
Paso 3



Suavemente, empuje el auricular dentro del conducto auditivo hasta que el tubo fino descansé cerca de su cabeza. Si el tubo fino tiene hilo de sujeción para el oído, colóquelo en el oído de modo que siga el contorno de la oreja.

Limpieza

La multiherramienta contiene un cepillo y un removedor para limpiar y eliminar el cerumen. Si necesita una multiherramienta nueva, póngase en contacto con su audiólogo protésico.



NOTA IMPORTANTE

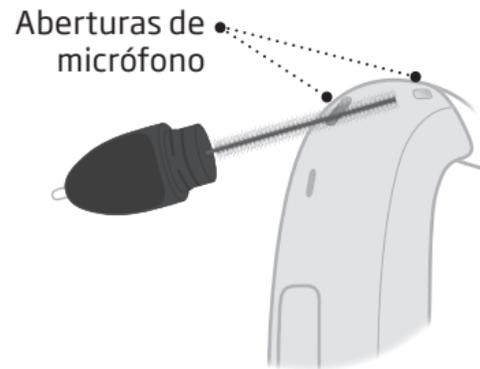
La multiherramienta lleva un imán integrado. Mantenga la multiherramienta a al menos 30 centímetros de las tarjetas de crédito y de otros dispositivos sensibles a los imanes.

Limpieza del audífono

Manipule sus audífonos sobre una superficie blanda para evitar que se estropeen en caso de caída.

Limpie las aberturas del micrófono.

Utilice el cepillo de la multiherramienta para cepillar la suciedad fuera de las aberturas. Cuidadosamente cepille la superficie alrededor de la abertura. Asegúrese de que ninguna parte de la multiherramienta entra en las aberturas de micrófono a la fuerza. Esto puede dañar su audífono.



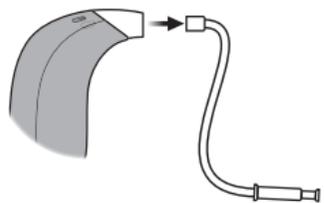
NOTA IMPORTANTE

Para limpieza del audífono, utilice un paño seco y suave. El audífono no debe lavarse ni sumergirse en agua u otros líquidos bajo ningún concepto.

Limpeza del tubo fino

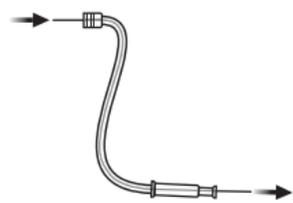
Limpe el tubo fino para que no acumule humedad ni cerumen. Si no se limpea, puede bloquearse con cerumen lo que impedirá que el sonido salga.

Paso 1



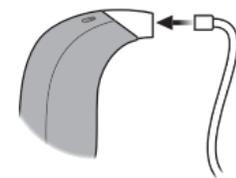
Tire del tubo fino para sacarlo del audífono y retire el cono.

Paso 2



Pase la herramienta de limpieza por todo el tubo.

Paso 3

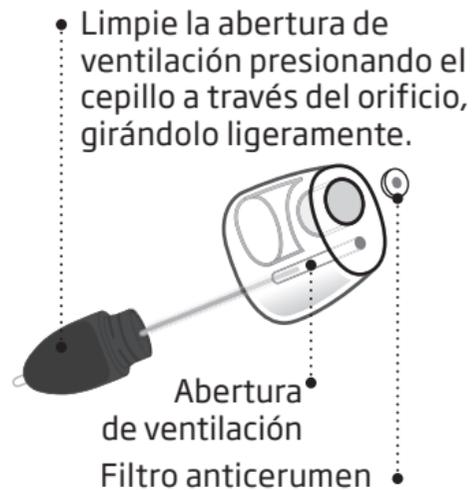


Vuelva a conectar el tubo fino al audífono.

Limpeza de los conos personalizados

El molde debe limpiarse con regularidad. El auricular tiene un filtro anticerumen blanco* que evita que el cerumen y la suciedad dañen el auricular.

Cambie el filtro cuando esté bloqueado, o si el sonido no es normal, o póngase en contacto con su audioprotesista.



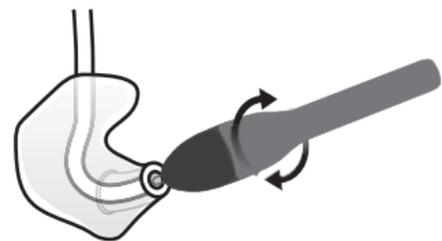
NOTA IMPORTANTE

Utilice siempre el mismo tipo de filtro anticerumen que el suministrado con el audífono. Si tiene cualquier duda sobre cómo usar o sustituir el filtro anticerumen, consulte con su audiólogo protésico.

* El micromolde VarioTherm y LiteTip no tienen filtro anticerumen.

Cuidado del molde

El molde debe limpiarse con regularidad. Utilice un paño suave y húmedo para limpiar su superficie. Utilice el removedor de la multiherramienta para limpiar la abertura.



Sustitución del tubo

El tubo de conexión entre el molde y el audífono debe cambiarse si amarillea o está rígido. Consulte con su audioprotesista sobre esto.

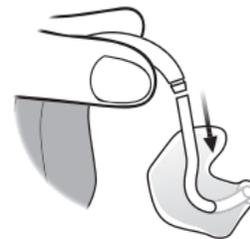
Lavado del molde

Paso 1



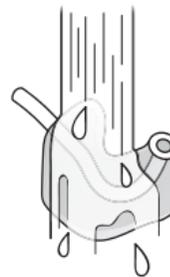
Asegúrese de que es capaz de identificar qué molde corresponde a cada audífono antes de desconectarlos.

Paso 2



Desconecte el tubo y el molde del codo. Sostenga firmemente el codo al extraer el tubo. De lo contrario, puede dañar el audífono.

Paso 3

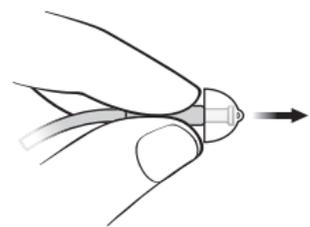


Lave el molde y el tubo con jabón suave. Aclárelos y séquelos bien antes de volver a conectarlos al audífono.

Cambiar los conos estándar

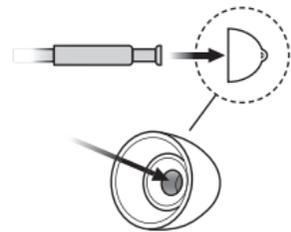
No limpie el cono estándar (cono o Grip Tip).
Cuando el cono esté lleno de cerumen, sustitúyalo por otro nuevo.
Cambie el Grip Tip al menos una vez al mes.

Paso 1



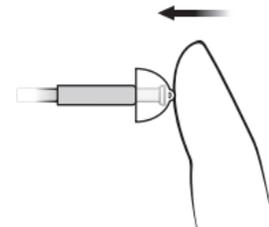
Sujete el extremo del tubo fino y extraiga el cono.

Paso 2



Introduzca el tubo fino exactamente en el centro del cono para que el ajuste sea firme.

Paso 3



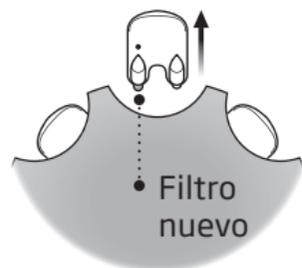
Presiónelo firmemente para asegurarse de que queda bien encajado.

NOTA IMPORTANTE

Si el cono no está en el tubo al extraerlo del oído, es posible que se haya quedado en el canal auditivo. Para obtener más información, consulte con su audioprotesista.

Cómo cambiar el filtro ProWax

1. Herramienta



Extraiga la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos puntas, una vacía para extraer y otra con el filtro anticerumen nuevo.

2. Extraer



Empuje la punta vacía en el filtro anticerumen del auricular. Tire del filtro anticerumen.

3. Insertar



Utilice la otra punta para insertar el filtro anticerumen nuevo. Extraiga la herramienta y tírela.

NOTA IMPORTANTE

Utilice siempre el mismo tipo de filtro anticerumen que el suministrado con el audífono. Si tiene cualquier duda sobre cómo usar o sustituir el filtro anticerumen, consulte con su audioprotesista.

Cambio de programa

Su audífono puede tener hasta cuatro programas diferentes. Estos son programados por su audioprotesista. Oirá entre uno y cuatro tonos cuando cambia el programa, dependiendo del programa.

Consulte la sección **Indicadores LED y sonoros**

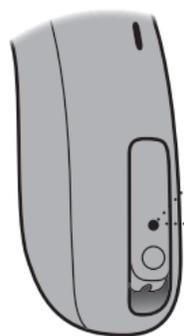


Pulse el botón pulsador para cambiar de programa.

Si tiene dos audífonos: el audífono DERECHO cambia un programa hacia adelante, por ejemplo, programa 1 a 2, y el audífono IZQUIERDO cambia un programa hacia atrás, por ejemplo, desde el programa 4 al 3.

Cambiar volumen

El botón permite regular el volumen.
Cuando suba o baje el volumen, oirá un clic.



- Pulse brevemente en el audífono DERECHO para subir el volumen.
- Pulse brevemente en el audífono IZQUIERDO para bajar el volumen.



Guardar el audífono

(solo miniBTE R)

Cuando no esté usando su audífono, el cargador es el mejor lugar para guardarlo.

Para garantizar una mayor vida útil de la batería recargable en el audífono, no lo exponga al calor excesivo. Por ejemplo, no deje el audífono al sol frente a una ventana o en el coche, incluso si el audífono está en el cargador.

Almacenamiento prolongado

Antes de guardar o almacenar su audífono durante un tiempo prolongado (más de 14 días), asegúrese de cargar completamente su audífono y luego apáguelo. De esta forma la batería podrá cargarse de nuevo.

NOTA IMPORTANTE

Tenga en cuenta que cuando la temperatura ambiente sea de 40 °C (104 °F), la superficie del audífono podría alcanzar una temperatura permisible de justo por debajo de los 43 °C (109 °F)

Nota

Para proteger la batería recargable, es necesario que cargue el audífono completamente cada seis meses. Si un audífono guardado durante un tiempo no se carga en un periodo de seis meses, deberá cambiar la batería recargable.

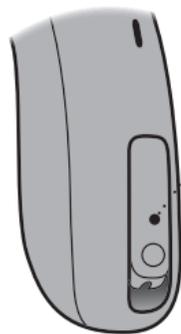
Modo vuelo

Cuando se activa el modo vuelo, la conectividad Bluetooth® se desactiva. Sin embargo, el audífono seguirá encendido y en funcionamiento. Tenga en cuenta que pulsar el botón pulsador en un audífono, activa el modo vuelo en ambos audífonos.

Para obtener más información sobre los sonidos y las luces, consulte la sección **Indicadores sonoros y LED**.

Luz LED

El LED parpadeará en verde, naranja, naranja varias veces. Esto confirma que el modo vuelo está activado.



Para activar y desactivar

Pulse el botón pulsador durante al menos siete segundos. Se oirá un tono para confirmar su acción.

Si abre y cierre el portapilas también se desactivará el modo vuelo. (solo miniBTE T)

Silenciar los audífonos

En miniBTE T y miniBTE R puede silenciar sus audífonos usando uno de los siguientes dispositivos/aplicación opcionales:

- Oticon ON
- ConnectClip
- Mando a distancia 3.0

Cómo activar el sonido de su audífono

Puede activar el sonido del audífono usando uno de los dispositivos/aplicación opcionales o pulsando brevemente el botón pulsador en el audífono.

Solo miniBTE T

También puede silenciar sus audífonos pulsando el botón pulsador durante cuatro segundos.

NOTA IMPORTANTE

No utilice el modo silencio como botón de apagado, ya que el audífono seguirá consumiendo batería en este modo.

Usar su audífono con iPhone®, iPad® y iPod®

Oticon More, Zircon y Play PX son audífonos Made for iPhone® y permiten transmisión directa desde su iPhone, iPad or iPod touch.*

Oticon ON puede usarse para controlar sus audífonos desde su dispositivo móvil.*

Además, Oticon More, Zircon y Play PX ofrecen comunicación manos libres con dispositivos de iPhone compatible.*

Para obtener ayuda sobre cómo usar su audífono con estos productos, póngase en contacto con su audioprotesista.

El uso de la insignia Made for Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente con el producto de Apple identificado en la insignia, y ha sido certificado por el desarrollador para adaptarse a los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento de las normas de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPod, iPhone o iPad puede afectar a su rendimiento inalámbrico.

*Para ver la lista de dispositivos iPhone, iPad, iPod touch o Android compatibles, visite:
www.oticon.global/compatibility

Usar sus audífonos con dispositivos Android™

Oticon More, Zircon y Play PX son compatibles con Transmisión de audio para audífonos (ASHA) y permite la transmisión directa desde dispositivos Android™ seleccionados.*

Oticon ON puede usarse para controlar sus audífonos desde su dispositivo móvil.*

Para obtener ayuda sobre cómo usar sus audífonos con dispositivos Android, póngase en contacto con su audioprotesista.

Emparejamiento y compatibilidad

Para obtener instrucciones sobre cómo emparejar sus audífonos con iPhone, iPad, iPod touch o dispositivos Android, visite:

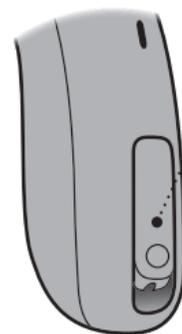
www.oticon.global/pairing

Para ver la lista de dispositivos iPhone, iPad, iPod touch o Android compatibles, visite:

www.oticon.global/compatibility

Gestión de llamadas

Puede responder, rechazar o finalizar llamadas telefónicas con el pulsador de sus audífonos. Para poder usar esta funcionalidad, sus audífonos deben estar emparejados con un iPhone compatible*.



- **Para aceptar**

Pulse brevemente el pulsador para aceptar una llamada telefónica. Se oirá un tono corto para confirmar su acción.

- **Para rechazar**

Mantenga pulsado brevemente el pulsador para rechazar una llamada telefónica. Unos tonos cortos y descendentes confirman su acción.

- **Para finalizar**

Mantenga pulsado brevemente el pulsador para finalizar una llamada telefónica. Unos tonos cortos y descendentes confirman su acción.

*Para obtener una lista de iPhones compatibles, visite: www.oticon.global/compatibility

Accesorios inalámbricos y otras opciones

Existe una gama de accesorios disponibles como mejora para sus audífonos inalámbricos. Estos le permiten oír y comunicarse mejor en diferentes situaciones cotidianas.

ConnectClip

Un dispositivo que puede usarse como micrófono remoto y auricular manos libres cuando se empareja con un teléfono móvil.

Adaptador para teléfono 2.0

Un dispositivo que cuando se utiliza junto con los audífonos y ConnectClip, le permite comunicarse manos libres a través de un teléfono fijo.

Adaptador de televisión 3.0

Un dispositivo que transmite sonido desde un televisor o dispositivo de audio electrónico a su audífono.

Mando a distancia 3.0

Un dispositivo que le permite cambiar de programa, ajustar el volumen o silenciar el audífono.

EduMic

Un dispositivo que puede usarse como micrófono remoto en clases, entornos laborales, lugares públicos (usando la bobina de inducción) y en otros lugares.

Oticon ON

Una aplicación que le permite controlar su audífono desde su teléfono móvil o tableta. Para iPhone, iPad, iPod touch y dispositivos Android. Asegúrese de que solo descarga la aplicación desde las tiendas de aplicaciones oficiales.

Bobina de inducción

La bobina de inducción le permite oír mejor cuando utiliza un teléfono con bucle integrado o cuando está en edificios que cuenten con un sistema de bucle magnético como teatros, lugares de culto o salas de conferencias. Podrá ver este símbolo en los lugares que cuenten con un bucle magnético.



Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad y iPod touch son marcas de Apple Inc. registradas en EE. UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC

Portapilas de seguridad

(solo miniBTE T)

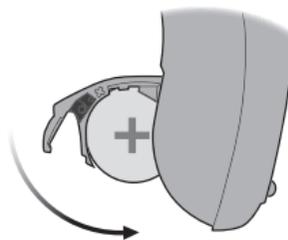
Para mantener la pila fuera del alcance de bebés, niños y personas con dificultades de aprendizaje, utilice un portapilas de seguridad.

NOTA IMPORTANTE

No fuerce el portapilas para abrirlo si está bloqueado. Tampoco lo fuerce más allá de su posición totalmente abierta. Asegúrese de introducir la pila correctamente.

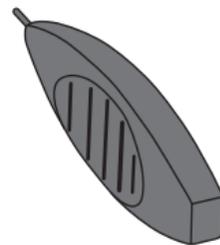
Póngase en contacto con su audióprotesista si sospecha que el portapilas de seguridad está dañado o se ha reducido su capacidad de bloqueo.

Bloquear el portapilas



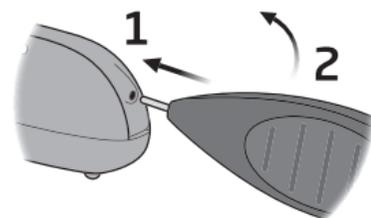
Cierre el portapilas por completo y asegúrese de bloquearlo.

Herramienta para desbloquear el portapilas



Utilice esta herramienta que le facilitará su audiólogo protésico.

Desbloquear el portapilas



Inserte la punta de la herramienta en el agujero pequeño de la parte inferior del portapilas.

1. Empuje la herramienta completamente y manténgala ahí
2. Levante para abrir el portapilas

Tinnitus SoundSupport™ (opcional)

Uso previsto de Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport es una herramienta diseñada para generar sonidos que ofrecen un alivio temporal a los usuarios que sufren tinnitus o acúfenos, como parte de un programa de tratamiento de tinnitus.

La población objetivo son los adultos de más de 18 años.

Tinnitus SoundSupport se orienta a profesionales de la audición autorizados (audioprotesistas, especialistas en audífonos u otorrinolaringólogos), familiarizados con la evaluación y el tratamiento de tinnitus y de la pérdida auditiva. La adaptación de Tinnitus SoundSupport debe ser realizada por un profesional de la audición que participe en un programa de tratamiento de tinnitus.

Instrucciones para usuarios de Tinnitus SoundSupport

Estas instrucciones contienen información sobre Tinnitus SoundSupport, que su audioprotesista puede haber activado en sus audífonos.

Tinnitus SoundSupport es un dispositivo para la gestión del tinnitus diseñado para generar sonidos de la suficiente intensidad y ancho de banda para ayudar a gestionar el tinnitus.

Su audioprotesista le ofrecerá también el seguimiento necesario. Es importante seguir sus consejos e indicaciones.

Úsese solo con prescripción

Las buenas prácticas sanitarias requieren que un otorrinolaringólogo confirme, mediante evaluación médica, el tinnitus del usuario antes de utilizar un generador de sonidos. El objetivo de dicha evaluación es asegurar que cualquier condición médicamente tratable que pueda causar tinnitus sea identificada y tratada antes de usar un generador de sonido.

Opciones de sonido y ajuste de volumen

El audioprotesista programará Tinnitus SoundSupport de acuerdo con su pérdida auditiva y sus preferencias de alivio del tinnitus. Existe una serie de opciones de sonido. Junto con su audioprotesista, puede seleccionar los sonidos que prefiera.

Programas de Tinnitus SoundSupport

En colaboración con el audioprotesista decida en qué programas quiere activar Tinnitus SoundSupport. El generador de sonidos puede activarse en hasta cuatro programas diferentes.

Silenciar

Si está utilizando un programa para el cual Tinnitus SoundSupport está activado, la función Silenciar solo silenciará los sonidos ambientales y no el sonido de Tinnitus SoundSupport. Consulte el capítulo: **Silenciar los audífonos**.

Ajustes de volumen con Tinnitus SoundSupport

Cuando selecciona un programa de audífono para el cual esté activado Tinnitus SoundSupport, su audioprotesista puede configurar únicamente el botón pulsador en su audífono para que funcione como control de volumen para el sonido de alivio del tinnitus.

Su audioprotesista configurará el control de volumen del generador de sonido de una de las siguientes maneras:

- A) Cambio de volumen en cada oído por separado, o
- B) Cambio de volumen en ambos oídos simultáneamente.

Para obtener más información sobre los ajustes del volumen con Tinnitus SoundSupport, consulte la tabla **Descripción de los ajustes de Tinnitus SoundSupport para su audífono** en la sección **Ajustes individuales** de su audífono al final de este manual.

Limitación de uso

Uso diario

El volumen de Tinnitus SoundSupport puede establecerse en un nivel que podría causar daños auditivos permanentes si se utiliza de forma prolongada. Su audioprotesista le indicará durante cuánto tiempo debe utilizar Tinnitus SoundSupport como máximo al día. No debe usarse en un nivel que resulte incómodo.

Consulte la tabla **Tinnitus SoundSupport: Limitación de uso - Ajustes individuales de su audífono** al final de este manual para saber cuántas horas al día puede usar de forma segura los sonidos de alivio en su audífono.

Información importante para audiólogos protésicos sobre Tinnitus SoundSupport

Descripción del dispositivo

Tinnitus SoundSupport es una función modular que el audioprotesista puede activar en los audífonos.

Tiempo máximo de uso

El tiempo de uso de Tinnitus SoundSupport se reduce cuando el nivel supera los 80 dB(A) SPL. El software de adaptación mostrará automáticamente una advertencia cuando el audífono supera los 80 dB(A) SPL. Observe el **indicador de tiempo de uso** junto al gráfico de adaptación para tinnitus en el software de adaptación.

Se desactiva el control de volumen.

De forma predeterminada, el control de volumen del generador de sonido está desactivado en el audífono. El riesgo de exposición al ruido aumenta al activar el control de volumen.

Si se activa el control de volumen

Se mostrará una advertencia si activa el control de volumen del tinnitus en la pantalla **Botones e indicadores**. Esto sucede si el sonido de alivio puede escucharse a niveles que puedan causar daño auditivo.

La tabla **Tiempo máximo de uso** en el software de adaptación muestra el número de horas que el usuario puede usar de forma segura Tinnitus SoundSupport.

1. Anote el tiempo máximo de uso para cada programa para el cual esté activado Tinnitus SoundSupport.
2. Escriba esos valores en la tabla **Tinnitus SoundSupport: Limitación de uso** en la parte trasera de este manual.
3. Proporcione a su usuario las instrucciones correctas.

Advertencias relativas al tinnitus

Si su audioprotesista ha activado el generador de sonido Tinnitus SoundSupport, preste atención a las siguientes advertencias.

Hay algunos riesgos posibles asociados con el uso de sonidos generados por un dispositivo de tratamiento de tinnitus. Entre ellos se encuentran un posible empeoramiento del tinnitus y la posibilidad de un cambio en el umbral de la audición.

Si aprecia cambios en la audición o en el tinnitus, mareos, náuseas, dolor de cabeza, palpitaciones o irritación cutánea en el punto de contacto del dispositivo, deje de usar el dispositivo de inmediato y consulte con un médico, audioprotesista u otro profesional de la audición.

Al igual que cualquier dispositivo, el uso indebido de la función de generador de sonidos puede causar efectos potencialmente dañinos. Evite el uso no autorizado y mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños y mascotas.

Tiempo máximo de uso

Respete siempre el tiempo máximo de uso al día de Tinnitus SoundSupport tal como le ha indicado su audioprotesista. Un uso prolongado puede empeorar su tinnitus o su pérdida auditiva.

Continúa en la siguiente página

Advertencias generales

Por seguridad y para garantizar un uso correcto, familiarícese con las siguientes advertencias generales antes de usar su audífono.

Consulte con su audioprotesista si experimenta funcionamientos no previstos o incidentes graves con su audífono durante el uso o a causa de su uso. Su audioprotesista le ayudará a gestionar los problemas y, cuando corresponda, a informar al fabricante y/o las autoridades nacionales.

Tenga en cuenta que un audífono no devuelve la audición normal y tampoco impide ni mejora una pérdida auditiva derivada de condiciones orgánicas. El audífono es solo una parte de la rehabilitación auditiva y puede ser necesario complementarlo con entrenamiento auditivo y aprendizaje de lectura de labios. Además, tenga en cuenta que, en la mayor parte de los casos, el uso infrecuente de un audífono no permite un usuario obtener todas las ventajas.

Cargue el audífono con un cargador designado únicamente. Otros cargadores pueden destruir el audífono y la batería.

Uso de audífonos

El audífono debe utilizarse exclusivamente siguiendo las indicaciones de su audioprotesista y con los ajustes que él le haga. El uso incorrecto puede provocar una pérdida auditiva repentina y permanente.

No permita que otras personas utilicen su audífono; podrían sufrir lesiones permanentes en el oído.

Riesgo de asfixia y de tragarse las pilas y otras piezas pequeñas

Los audífonos, sus componentes y las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños o de cualquier persona que pueda tragárselos o lesionarse con ellos de cualquier otra manera.

Se han dado casos en los que las pilas se han confundido con pastillas. Si toma pastillas, compruébelas antes de tomárselas.

En caso de ingestión del audífono, de la pila o de un componente pequeño, acuda inmediatamente a un médico.

La mayoría de los audífonos pueden suministrarse con portapilas de seguridad. Esta opción es recomendable si el usuario del audífono es un niño o una persona con dificultades de aprendizaje y de desarrollo.

Los niños menores de 36 meses deben utilizar siempre audífonos con portapilas de seguridad.

Hable con su audioprotesista para obtener más información sobre la disponibilidad.

Uso de la pila(solo miniBTE T)

Utilice siempre las pilas recomendadas por su audioprotesista. Las pilas de baja calidad pueden sulfatarse y causar daños físicos.

Nunca intente recargar las pilas, ni las quemé. Existe el riesgo de que las pilas exploten.

Explosiones (solo miniBTE R)

El audífono es seguro si se utiliza en condiciones normales de uso. No obstante, el audífono no se ha sometido a pruebas de comportamiento en atmósferas explosivas según normas internacionales.

Por lo tanto, no use el audífono en entornos con peligro de explosión, por ejemplo, minas, entornos ricos en oxígeno o zonas donde se manipulen anestésicos inflamables.

Riesgo fatal y riesgo de ingerir las pilas de ion- litio o de introducirlas en el oído o la nariz(solo (solo miniBTE R)

Nunca ingiera pilas de ion- litio ni las introduzca en el oído o la nariz ya que esto puede provocar graves lesiones o incluso la muerte en un plazo de dos horas. Esto puede deberse a quemaduras químicas,

Continúa en la siguiente página

Advertencias generales

que pueden causar daños permanentes en la nariz u oídos o provocar potencialmente la perforación de los órganos internos. Si se ingiere una pila de ion- litio o se introduce en la nariz u oído, busque atención médica de emergencia de inmediato. Mantenga las pilas en el envase original hasta su uso. Deseche las pilas usadas de inmediato.

Batería recargable - (solo miniBTE R)

No intente abrir el audífono ya que esto puede dañar la batería. Nunca intente sustituir la batería. Si tiene que sustituir la batería, devuelva su dispositivo a su audioprotesista. Si existen signos de manipulación, la garantía de reparación queda anulada.

En caso de fuga de la batería, no utilice el audífono ya que esto puede causar irritación en la piel debido a los ácidos provenientes de la batería. Si su piel ha estado en contacto con los ácidos de la batería, utilice un paño húmedo para limpiarla y

asegure que no queda ácido en su piel. Si sufre irritación en la piel consulte con su médico. Para obtener más instrucciones sobre la manipulación de su audífono, consulte con su audioprotesista. A la hora de recargar las baterías con un cable USB, la seguridad viene determinada por el equipo externo. Cuando está conectado a equipos enchufados a la red eléctrica, dichos equipos tienen que cumplir las normas de seguridad IEC-62368-1 u otras equivalentes.

Mal funcionamiento

Tenga en cuenta que su audífono podría dejar de funcionar sin aviso previo. Téngalo en cuenta si debe prestar atención a sonidos de advertencia (por ejemplo, si está conduciendo). Los audífonos pueden dejar de funcionar, por ejemplo, si se agota la batería o si el tubo se bloquea por un exceso de cerumen o humedad.

Implantes activos

El audífono ha sido exhaustivamente probado y clasificado como adecuado para la salud humana según las normas internacionales sobre exposición humana (coeficiente de absorción específica - SAR), potencia electromagnética inducida y voltajes en el cuerpo humano.

Los valores de exposición están muy por debajo de los límites de seguridad internacionalmente aceptados en cuanto al SAR, la potencia electromagnética inducida y los voltajes en el cuerpo humano, definidos en las normas sobre salud humana y coexistencia con implantes médicos activos, como marcapasos y desfibriladores de corazón.

Si usted tiene un implante cerebral activo, póngase en contacto con el fabricante y consulte con él si existe algún riesgo de interferencias.

Mantenga el imán del AutoPhone o la multiherramienta (que tiene un imán integrado) a más de 30 centímetros (1 pie) del implante, por ejemplo, no los lleve en el bolsillo del pecho.

Siga las directrices recomendadas por los fabricantes de desfibriladores implantables y marcapasos sobre su uso con imanes.

Implantes cocleares

Si está usando un implante coclear (CI) en un oído y un audífono en el otro oído, asegúrese de mantener su CI a al menos 1 centímetro de distancia de su audífono. El campo magnético de los procesadores de sonido CI, bobinas e imanes pueden dañar permanentemente la unidad de altavoz de su audífono. Nunca ponga los dispositivos demasiado cerca en una mesa, por ejemplo, cuando los limpie o cambie las pilas. No lleve el CI y el audífono juntos en la misma caja.

Continúa en la siguiente página

Advertencias generales

Radiografía/TAC/RM/TEP, electroterapia y cirugía

No lleve el audífono cuando vaya a hacerse una radiografía, un TAC / RM / TEP, o a someterse a electroterapia o una intervención quirúrgica. El audífono puede dañarse si se expone a campos electromagnéticos.

Calor y productos químicos

Su audífono no debe exponerse nunca a calor extremo. Por ejemplo, no lo deje en un vehículo aparcado al sol.

No seque el audífono en un microondas, ni en ningún tipo de horno.

Los productos químicos que contienen los cosméticos, lacas, perfumes, lociones para después del afeitado, cremas solares y repelentes de insectos pueden dañar el audífono. Quítese siempre el audífono antes de usar estos productos y espere a que se sequen antes de volver a usarlo.

Posibles efectos secundarios

El uso de audífonos, moldes o conos puede acelerar la acumulación de cerumen.

En algunos casos poco frecuentes, los materiales no alergénicos de los audífonos pueden causar irritación de la piel u otros efectos secundarios.

Si se produce alguna de estas condiciones, consulte con su médico.

Uso en aviones

Sus audífonos cuentan con tecnología inalámbrica Bluetooth. A bordo de una aeronave, el audífono debe ponerse en modo vuelo para desactivar el Bluetooth, a menos que el personal de vuelo permita el Bluetooth.

Conexión con equipos externos

La seguridad de los audífonos, cuando se conectan a equipos externos (con un cable de entrada auxiliar y/o un cable USB y/o directamente) viene determinada por

la fuente de señal externa. Cuando los audífonos estén conectados a un equipo externo que esté enchufado a una toma de corriente, este equipo debe cumplir con CEI-62368-1 o con un estándar de seguridad equivalente.

Uso de accesorios de terceros

Utilice solo accesorios, transductores o cables suministrados por el fabricante. Los accesorios no originales pueden resultar en una compatibilidad electromagnética reducida (EMC) de su dispositivo.

No se permite modificar el audífono

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por el fabricante anularán la garantía del equipo.

Interferencias

Su audífono ha superado pruebas exhaustivas de interferencias, de acuerdo con las normas internacionales más estrictas.

Puede producirse una interferencia electromagnética en la cercanía del equipo con el símbolo a la izquierda. Los equipos de comunicaciones portátiles y con RF móvil (radiofrecuencia) pueden afectar al rendimiento de su audífono. Si su audífono se ve afectado por interferencias electromagnéticas, aléjese de la fuente para reducir la interferencia.

Auricular suelto en el conducto auditivo

Si el cono no está en el tubo al extraerlo del oído, es posible que se haya quedado en el canal auditivo. Para obtener más información, consulte con su audioprotesista.

Resolución de problemas

Síntoma	Posibles causas	Solución
Ausencia de sonido	Audífono sin carga	Cargue el audífono (solo miniBTE R) / Cambie la pila (solo miniBTE T)
	Pila agotada	Póngase en contacto con su audioprotesista (solo miniBTE R) / Cambie la pila (solo miniBTE T)
	Auricular obstruido (cono, Grip Tip, molde o Micro molde)	Limpiar el molde o micromolde o cambiar el filtro anticerumen Cambiar el cono o Grip Tip
	Micrófono del audífono silenciado	Active el sonido del micrófono del audífono
Sonido intermitente o reducido	Salida de sonido obstruida	Limpiar el molde o micromolde, cambiar el filtro anticerumen o cambiar el cono o GripTip
	Humedad	Secar la pila con un paño seco (solo miniBTE T)
Pitidos	Cono del audífono colocado incorrectamente	Vuelva a insertar el cono
	Cerumen acumulado en el conducto auditivo	Acudir al médico para que examine su conducto auditivo
	El oído ha crecido	Póngase en contacto con su audioprotesista
Pitido	Si su audífono reproduce ocho pitidos, cuatro veces de forma consecutiva, su audífono necesita una comprobación del estado del micrófono	Póngase en contacto con su audioprotesista
Problema de emparejamiento con smartphone	Error de conexión de Bluetooth	1) Desvincule su audífono. 2) En su teléfono, apague y encienda el Bluetooth.
	Solo se empareja un audífono	3) Abra y cierre el portapilas en el audífono (solo miniBTE T) o apague el audífono y enciéndalo de nuevo (solo miniBTE R) 4) Vuelva a emparejar su audífono (para obtener ayuda, visite: www.oticon.global/pairing)

Si ninguna de las soluciones mencionadas resuelve el problema, consulte con su audiólogo protésico.

Resolución de problemas

solo miniBTE R – Para resolver problemas con el cargador, consulte las instrucciones de uso de su cargador.

Síntoma	Posibles causas	Solución
La luz LED del audífono permanece apagado cuando el audífono se coloca en el cargador	El cargador no se enciende	Verifique que el conector de alimentación del cargador está correctamente conectado o que la batería portátil tiene suficiente carga
	La temperatura del audífono o el cargador es demasiado alta o demasiado baja	Mueva el cargador y los audífonos a una ubicación con una temperatura entre +5 °C y +40 °C (+41 °F y +104 °F)
	La carga no se ha completado. El cargador ha dejado de cargar para proteger la batería	Vuelva a insertar el audífono en el cargador. Esto completa la carga en aproximadamente 15 minutos
	El audífono no está correctamente colocado en el cargador	Compruebe que no haya objetos extraños en los puertos de carga
La luz LED del audífono parpadea en VERDE cuando el audífono se coloca en el cargador	El audífono no se ha estado usando durante un periodo prolongado de tiempo	Dependiendo del nivel de descarga de la batería de los audífonos, este reanuda automáticamente el modo de carga normal tras un periodo de hasta 10 minutos. Asegúrese de dejar el audífono en el cargador durante este proceso
La luz LED del audífono parpadea en NARANJA cuando el audífono se coloca en el cargador	Error del sistema	Póngase en contacto con su audioprotesista

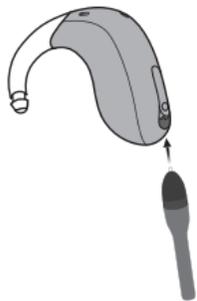
Nota

Si ninguna de las soluciones mencionadas resuelve el problema, consulte con su audioprotesista.

Buscar información del producto

La información sobre sus audífonos, incluyendo el número de serie, etiqueta CE y fecha de producción está ubicada detrás del pulsador de sus audífonos. Para abrir el pulsador, necesita usar la multiherramienta que se suministra con sus audífonos u otra herramienta de punta adecuada.

Inserte la herramienta



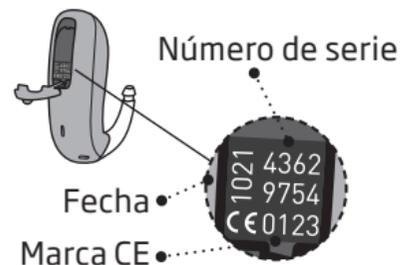
Inserte la herramienta en la parte inferior del botón pulsador

Abra el pulsador



Presione la herramienta en el orificio y tire hacia atrás para abrir la puerta del botón. Asegúrese de sujetar la multiherramienta como se indica para evitar dañarla.

Lea la información



Ponga el audífono bocabajo para leer la información.

Cierre el botón pulsador



Coloque el botón pulsador de nuevo en su sitio. Escuchará un clic cuando el botón pulsador se cierre correctamente.

NOTA IMPORTANTE

Su audioprotesista también puede proporcionarle el número de serie marcado en sus audífonos. Utilice una herramienta apropiada para abrir el botón pulsador para evitar dañar sus audífonos.

Resistente al agua y al polvo (IP68)

Su audífono es resistente al polvo y está protegido contra la entrada de agua, lo que significa que está diseñado para usarlo en todas las situaciones de su vida diaria. No tiene que preocuparse por el sudor ni por si se moja cuando llueve.

Solo miniBTE T

Si su audífono entra en contacto con agua y deja de funcionar, haga lo siguiente:

1. Seque el agua con cuidado
2. Abra el portapilas, extraiga la pila y seque con cuidado el agua que pueda haber en el portapilas.
3. Deje el portapilas abierto durante unos 30 minutos para que se seque
4. Coloque una pila nueva

NOTA IMPORTANTE

No utilice el audífono en la ducha ni en actividades acuáticas. No sumerja el audífono en agua ni en otros líquidos.

Condiciones de uso

(solo miniBTE T)

Condiciones de funcionamiento	Temperatura: +1°C a +40°C (34°F a 104°F) Humedad: 5 a 93% de humedad relativa, sin condensación Presión atmosférica: De 700 hPa a 1060 hPa
Condiciones de transporte y almacenamiento	La temperatura y la humedad no deben superar los valores indicados durante períodos largos de transporte y almacenamiento. Transporte: Temperatura: -25°C a +60°C (-13°F a 140°F) Humedad: 5 a 93% de humedad relativa, sin condensación Presión atmosférica: De 700 hPa a 1060 hPa Almacenaje: Temperatura: -25°C a +60°C (-13°F a 140°F) Humedad: 5 a 93% de humedad relativa, sin condensación Presión atmosférica: De 700 hPa a 1060 hPa

Condiciones de uso

(solo miniBTE R)

Condiciones de funcionamiento	Temperatura: +5°C a +40°C (41°F a 104°F) Humedad: De 5% a 93 % de humedad relativa, sin condensación Presión atmosférica: De 700 hPa a 1060 hPa
Condiciones de carga	Temperatura: +5°C a +40°C (41°F a 104°F) Humedad: De 5% a 93 % de humedad relativa, sin condensación Presión atmosférica: De 700 hPa a 1060 hPa
Condiciones de transporte y almacenamiento	La temperatura y la humedad no deben superar los valores indicados durante períodos largos de transporte y almacenamiento. Transporte: Temperatura: -20 °C a +60 °C (-4 °F a 140 °F) Humedad: De 5 % a 93 % de humedad relativa, sin condensación Presión atmosférica: De 700 hPa a 1060 hPa Almacenaje: Temperatura: -20 °C a +30 °C (-4 °F a 86 °F) Humedad: De 5 % a 93 % de humedad relativa, sin condensación Presión atmosférica: De 700 hPa a 1060 hPa

Nota

Para obtener información sobre las Condiciones de uso del cargador, consulte las instrucciones de uso de su cargador.

Información técnica

El audífono contiene las dos siguientes tecnologías de radio:

El audífono contiene un transceptor de radio que utiliza tecnología de inducción magnética de corto alcance que funciona a 3,84 MHz. La potencia del campo magnético del transmisor es muy débil y siempre por debajo de 15 nW (normalmente por debajo de -40 dB μ A/m (-12,20 dB μ A/ft) a 10 metros (33 pies) de distancia.

El audífono también contiene un transceptor de radio que usa la tecnología de Bluetooth de Baja Energía y una tecnología propia de radio de corto alcance que operan en la banda ISM de 2,4 GHz.

El transmisor de radio es débil y siempre está por debajo de 9 mW igual a 9,6 dBm en una potencia radiada total.

Utilice su audífono solo en zonas donde se permita la transmisión inalámbrica.

Los audífonos cumplen con las normas internacionales relativas a los transmisores de radio, la compatibilidad electromagnética y a la exposición de las personas.

Debido al reducido tamaño del audífono, todas las marcas de homologación relevantes se encuentran en este manual.

Puede encontrar información adicional en la **Ficha técnica** en www.oticon.global

El fabricante declara que este audífono cumple con requisitos fundamentales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE.

Este dispositivo médico cumple con la Normativa de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745.

La declaración de conformidad puede obtenerse del fabricante.

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global/doc

audífono **Símbolo AUDÍFONO en España** Indica audífonos.

CE 0123

 SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dinamarca



Los residuos de los equipos electrónicos deben manipularse de acuerdo con la normativa local.



 **Bluetooth**[®]

 **IP68**

Descripción de los símbolos y abreviaturas usados en este manual



Advertencias

El texto marcado con un símbolo de advertencia debe ser leído antes de usar el dispositivo.



Fabricante

El dispositivo ha sido fabricado por el fabricante cuyo nombre y dirección se indican junto al símbolo. Indica el fabricante del dispositivo médico, según la Normativa UE 2017/45.



Marca CE

El dispositivo cumple con todas las regulaciones y directivas requeridas por la UE. El número de cuatro dígitos indica la identificación del organismo notificado.



Residuos electrónicos (RAEE)

Reciclar los audífonos, accesorios o baterías según la normativa local. Los usuarios de audífonos pueden devolver los residuos electrónicos a su audiólogo protésico para su eliminación. Los equipos electrónicos están cubiertos por la Directiva 2012/19/EU sobre residuos y equipos eléctricos (RAEE).



Marca de cumplimiento regulatorio (RCM)

El dispositivo cumple con los requisitos sobre seguridad eléctrica, CEM y el espectro de radio para los dispositivos suministrados al mercado australiano o neozelandés.

IP68

Código IP

Clase de protecciones contra la entrada dañina de agua y partículas según EN 60529 IP6X indica una protección total contra el polvo. IPX8 indica la protección contra los efectos de la inmersión continuada en agua.



Logo de Bluetooth

Marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc. cuando cualquier uso de la misma requiera una licencia.

Descripción de los símbolos y abreviaturas usados en este manual	
	Etiquetas Made for Apple El dispositivo es compatible con iPhone, iPad y iPod touch.
	Indicativo Android Indica que el dispositivo es compatible con Android.
	Bucle de audición Este logotipo incorpora el símbolo universal de las ayudas técnicas a la audición. La "T" indica que se encuentra disponible un sistema compatible con bobinas de inducción.
	Transmisor de radiofrecuencia (RF) Su audífono contiene un transmisor de RF.
GTIN	Número de elemento comercial global Un número único global de 14 dígitos usado para identificar productos médicos incluyendo el software de un dispositivo médico. El GTIN en este folleto está relacionado con el firmware del dispositivo médico (FW). El GTIN en la etiqueta de embalaje regulatoria está relacionado con el hardware del dispositivo médico.
	FW La versión de firmware del dispositivo
audífono	Símbolo de audífono en España Indica que es un audífono.

Descripción de otros símbolos utilizados en las etiquetas	
	Mantener seco Indica un dispositivo médico que necesita ser protegido de la humedad.
	Número de catálogo Indica el número de catálogo del fabricante para que el dispositivo médico se pueda identificar.
	Número de serie Indica el número de serie del fabricante, de modo que se pueda identificar un dispositivo médico específico.
	Dispositivo médico El dispositivo es un dispositivo médico.
	Símbolo de reciclaje de pilas Símbolo de reciclaje de pilas de iones de litio.
	Límite de temperatura Indica los límites de temperatura a los cuales el dispositivo médico puede exponerse de forma segura.
	Limitación de humedad Indica los límites de humedad a los cuales el dispositivo médico puede exponerse de forma segura.
	Identificación de frecuencia de radio Indica la presencia de una etiqueta de identificación de frecuencia de radio pasiva incorporada en el dispositivo con fines de fabricación y mantenimiento.

Garantía internacional

Su dispositivo está cubierto por una garantía internacional emitida por el fabricante. Esta garantía internacional cubre los defectos de fabricación y materiales del dispositivo en sí, pero no de los accesorios como las pilas, tubos, altavoces, conos y filtros, etc. Los problemas derivados de un uso o mantenimiento inadecuado/incorrecto, uso excesivo, accidentes, reparaciones a cargo de personas no autorizadas, exposición del audífono a condiciones corrosivas, cambios físicos en el oído, daños provocados por objetos extraños introducidos en el audífono o ajustes incorrectos no están cubiertos por la garantía internacional y podrían anularla. Esta garantía internacional no afecta a los derechos legales que pueda tener bajo la legislación nacional aplicable que rige la venta de

bienes de consumo en el país donde ha adquirido el dispositivo. Es posible que su audioprotesista haya expedido también una garantía que vaya más allá de las cláusulas de esta garantía internacional. Consulte con él si necesita más información.

Si necesita asistencia técnica

Lleve su dispositivo a su audioprotesista, quien seguramente podrá resolver los problemas más sencillos y realizar ajustes de forma inmediata. Su audioprotesista puede cobrarle una tarifa por sus servicios.

Garantía

Certificado

Nombre del propietario: _____

Audioprotesista: _____

Dirección del audioprotesista: _____

Teléfono del audioprotesista: _____

Fecha de compra: _____

Período de garantía: _____ Mes: _____

Modelo izquierdo: _____ N.º de serie: _____

Modelo derecho: _____ N.º de serie: _____

Los ajustes individuales de su audífono

Esta hoja debe rellenarla su audioprotesista.

Tinnitus SoundSupport: Limitación de uso			
<input type="checkbox"/>	Sin limitación de uso		
	Programa	Volumen de inicio (Tinnitus)	Volumen máximo (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Máx _____ horas al día	Máx _____ horas al día
<input type="checkbox"/>	2	Máx _____ horas al día	Máx _____ horas al día
<input type="checkbox"/>	3	Máx _____ horas al día	Máx _____ horas al día
<input type="checkbox"/>	4	Máx _____ horas al día	Máx _____ horas al día

Descripción de los ajustes de Tinnitus SoundSupport para sus audífonos

Izquierdo		Derecho	
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No

A) Cómo cambiar el volumen de Tinnitus SoundSupport en cada oído por separado

Para **subir** el volumen (solo en un audífono), pulse brevemente el botón pulsador repetidamente hasta alcanzar el nivel deseado. El sonido siempre sube con la primera pulsación hasta que se oyen dos pitidos. A partir de ahí, el sonido baja.

Para **bajar** el volumen (solo en un audífono), siga pulsando el botón pulsador repetidamente hasta alcanzar el nivel deseado.

B) Cómo cambiar el volumen de Tinnitus SoundSupport en ambos oídos simultáneamente

Puede usar un audífono para **subir** el volumen y el otro para **bajarlo**.

Para **subir** el volumen, pulse brevemente el botón pulsador repetidamente en el audífono DERECHO.

Para **bajar** el volumen, pulse brevemente el botón pulsador repetidamente en el audífono IZQUIERDO.

Esta hoja debe rellenarla su audioprotesista.

Descripción de los ajustes generales de su audífono				
Izquierdo		Derecho		
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Cambiar volumen	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Cambio de programa	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Silenciar (solo miniBTE T)	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
Indicadores de control de volumen				
<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado	Tonos de volumen mínimo/máximo	<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado
<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado	Pita cuando se cambia el volumen	<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado
<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado	Pita en el volumen de inicio	<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado
Indicadores de pila				
<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado	Aviso de pila gastada	<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado

Indicadores sonoros y LED

Diferentes sonidos y luces LED indican el estado del audífono. Los diferentes indicadores se enumeran en las siguientes páginas.

Su audioprotesista puede establecer el sonido y los indicadores LED para que se adapten a sus preferencias.

Programa	<input type="checkbox"/> Sonido	<input type="checkbox"/> LED*	Cuándo usarlo
1	1 tono		
2	2 tonos		
3	3 tonos		
4	4 tonos		

Parpadeo corto en VERDE

*LED continuo o repetido tres veces con pequeños impulsos

Continúa en la siguiente página

ENCENDIDO/ APAGADO	Sonido	Luz LED	Luz LED comentarios
Encendido	<input type="checkbox"/> Campanilla	<input type="checkbox"/>	Se muestra una vez
Apagado (solo miniBTE R)	<input type="checkbox"/> 4 tonos en descenso	<input type="checkbox"/>	
Volumen	Sonido	Luz LED	
Volumen de inicio	<input type="checkbox"/> 2 pitidos	<input type="checkbox"/>	
Volumen mínimo/ máximo	<input type="checkbox"/> 3 pitidos	<input type="checkbox"/>	
Subir/Bajar volumen	<input type="checkbox"/> 1 pitido	<input type="checkbox"/>	
Silenciar		<input type="checkbox"/>	Continuo o repetido tres veces

Parpadeo largo en VERDE Parpadeo corto en VERDE Parpadeo corto en NARANJA
 Parpadeo corto en NARANJA

Accesorios	<input type="checkbox"/> Sonido	<input type="checkbox"/> LED	Comentarios LED
Programas inalámbricos ¹⁾	2 tonos diferentes	<input type="checkbox"/>	Continuo o repetido tres veces
Programas inalámbricos ²⁾	2 tonos diferentes	<input type="checkbox"/>	
Modo vuelo	Sonido	<input type="checkbox"/> LED	
Modo vuelo activo	Campanilla corta	<input type="checkbox"/>	
Modo vuelo inactivo	Campanilla corta	<input type="checkbox"/> ³⁾	

Parpadeo en VERDE largo Parpadeo en VERDE Parpadeo en NARANJA

1) Micrófono del audífono, adaptador de televisión

2) ConnectClip micrófono remoto

3) Solo disponible cuando se selecciona la repetición tres veces

Continúa en la siguiente página

Advertencias	Sonido	LED	Comentarios LED
Batería baja	☐ 3 tonos alternos	☐ ● ● ● ● ● ● ● ●	Parpadeo continuo
Batería apagada	4 tonos en descenso		
Es necesario realizar una comprobación del servicio del micrófono	8 pitidos repetidos 4 veces	☐ ● ● ● ●	Se repite cuatro veces
La luz LED del audífono no se enciende cuando el audífono se coloca en el cargador (solo miniBTE R)		Apagado	Consulte la sección Resolución de problemas

251399ES / 2022.09.08 / v1

La luz LED del audífono parpadea en NARANJA cuando el audífono se coloca en el cargador (solo miniBTE R)		● ● ●	Parpadeo continuo Consulte la sección Resolución de problemas.
La luz LED del audífono parpadea en VERDE cuando el audífono se coloca en el cargador (solo miniBTE R)		○	Parpadeo continuo Consulte la sección Resolución de problemas.

○ Parpadeo VERDE corto ● Parpadeo NARANJA largo ● Parpadeo NARANJA corto

251399ES / 2022.09.08 / v1



oticon
life-changing **technology**